II

(Nelegislatívne akty)

NARIADENIA

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 720/2010

z 11. augusta 2010,

ktorým sa začína prešetrovanie týkajúce sa možného obchádzania antidumpingových opatrení uložených nariadením Rady (ES) č. 599/2009 o dovoze bionafty s pôvodom v Spojených štátoch amerických prostredníctvom dovozu bionafty odosielanej z Kanady a zo Singapuru, ktorá je alebo nie je deklarovaná ako s pôvodom v Kanade a Singapure, a prostredníctvom dovozu bionafty v podobe zmesi s obsahom najviac 20 % hmotnosti bionafty s pôvodom v Spojených štátoch amerických, na základe ktorého tento dovoz podlieha registrácii

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1225/2009 z 30. novembra 2009 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva ([1]) (ďalej len „základné nariadenie“), a najmä na jeho článok 13 ods. 3, článok 14 ods. 3 a článok 14 ods. 5,

po porade s Poradným výborom,

keďže:

A. **ŽIADOSŤ**

Európska komisia (ďalej len „Komisia“) dostala žiadosť podľa článku 13 ods. 3 základného nariadenia o prešetrenie možného obchádzania antidumpingových opatrení uložených na dovoz bionafty s pôvodom v Spojených štátoch amerických.

Žiadosť 30. júna 2010 predložila Európska rada pre bionaftu (EBB) v mene výrobcov bionafty v Únii.

B. **VÝROBOK**

Výrobok, ktorého sa možné obchádzanie vyrovnávacích opatrení týka, je monoalkyl esterov mastných kyselín a (alebo) parafínových plynových olejov vyrobených syntézou a (alebo) hydrogenizáciou, nefosílneho pôvodu, všeobecne nazývaný „bionafta“, buď v čistom stave alebo v podobe zmesi s obsahom viac ako 20 % hmotnosti monoalkyl esterov mastných kyselín a (alebo) parafínových plynových olejov vyrobených syntézou a (alebo) hydrogenizáciou, nefosílneho pôvodu, v súčasnosti zaradený pod kódy KN ex 1516 20 98, ex 1518 00 91, ex 1518 00 99, ex 2710 19 41, 3824 90 91, ex 3824 90 97 a s pôvodom v Spojených štátoch amerických (ďalej len „príslušný výrobok“).

Výrobok, ktorý je predmetom prešetrovania, je monoalkyl esterov mastných kyselín a (alebo) parafínových plynových olejov vyrobených syntézou a (alebo) hydrogenizáciou, nefosílneho pôvodu, všeobecne nazývaný „bionafta“, buď v čistom stave alebo v podobe zmesi s obsahom viac ako 20 % hmotnosti monoalkyl esterov mastných kyselín a (alebo) parafínových plynových olejov vyrobených syntézou a (alebo) hydrogenizáciou, nefosílneho pôvodu, odosielaný z Kanady a zo Singapuru, a bionafta vo forme zmesi s obsahom najviac 20 % hmotnosti monoalkyl esterov mastných kyselín a (alebo) parafínových plynových olejov vyrobených syntézou a (alebo) hydrogenizáciou, nefosílneho pôvodu, s pôvodom v Spojených štátoch amerických (ďalej len „výrobok, ktorý je predmetom vyšetrovania“), v súčasnosti zaradený pod tie isté kódy KN ako príslušný výrobok s výnimkou kódu KN 3824 90 91, v prípade ktorého je prešetrovanie obmedzené na výrobky odosielané z Kanady a Singapuru.

C. **EXISTUJÚCE OPATRENIA**

V súčasnosti platné opatrenia, ku ktorých obchádzaniu možno dochádza, sú antidumpingové opatrenia uložené nariadením Rady (ES) č. 599/2009 ([2]).

([1]) Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 51.

([2]) Ú. v. EÚ L 179, 10.7.2009, s. 26.

D. **DÔVODY**

Žiadosť obsahuje dostatočné *prima facie* dôkazy o tom, že sa antidumpingové opatrenia týkajúce sa dovozu bionafty s pôvodom v Spojených štátoch amerických obchádzajú prostredníctvom prekládky bionafty cez Kanadu a Singapur a prostredníctvom vývozu bionafty v podobe zmesi s obsahom najviac 20 % hmotnosti bionafty.

Ide o tieto predložené dôkazy:

Žiadosť poukazuje na to, že po uložení opatrení na príslušný výrobok došlo k podstatnej zmene v štruktúre obchodu týkajúcej sa vývozu zo Spojených štátov amerických, z Kanady a zo Singapuru do Únie, a že pre takúto zmenu neexistuje iný dostatočný dôvod alebo odôvodnenie než uloženie cla.

Zdá sa, že táto zmena v štruktúre obchodu je spôsobená prekládkou bionafty s pôvodom v Spojených štátoch amerických cez Kanadu a Singapur.

Takisto sa predkladá fakt, že po uložení opatrení sa do Únie začala dovážať bionafta v podobe zmesí s obsahom najviac 20 % bionafty zo Spojených štátov amerických, pričom sa údajne využíva prahová hodnota pre obsah bionafty uvedená v opise príslušného výrobku.

Žiadosť okrem toho obsahuje dostatok evidentných dôkazov o oslabovaní nápravných účinkov existujúcich antidumpingových opatrení na príslušný výrobok, pokiaľ ide o množstvo aj cenu. Zdá sa, že dovoz veľkých množstiev bionafty z Kanady a zo Singapuru a bionafty v podobe zmesí s obsahom najviac 20 % bionafty nahradil dovoz príslušného výrobku. Okrem toho existujú dostatočné dôkazy o tom, že toto zvýšenie objemu dovozu sa uskutočňuje pri cenách podstatne nižších, ako je nepoškodzujúca cena stanovená pri prešetrovaní, ktoré viedlo k existujúcim opatreniam.

Žiadosť napokon obsahuje dostatočné *prima facie* dôkazy o tom, že cena výrobku, ktorý je predmetom vyšetrovania, sú dumpingové vo vzťahu k normálnej hodnote príslušného výrobku, ktorá bola predtým stanovená.

Ak sa počas prešetrovania zistia okrem uvedených praktík aj iné praktiky obchádzania, na ktoré sa vzťahuje článok 13 základného nariadenia, môže sa prešetrovanie zamerať aj na tieto praktiky.

E. **POSTUP**

Na základe uvedeného Komisia dospela k záveru, že existujú dostatočné dôkazy na to, aby sa mohlo začať prešetrovanie podľa článku 13 základného nariadenia a na to, aby sa v súlade s článkom 14 ods. 5 základného nariadenia zaviedla registrácia dovozu bionafty odosielanej z Kanady a zo Singapuru, ktorá je alebo nie je deklarovaná ako s pôvodom v Kanade a Singapure, ako aj dovozu bionafty zo Spojených štátov amerických v podobe zmesi s obsahom najviac 20 % hmotnosti monoalkyl esterov mastných kyselín a (alebo) parafínových plynových olejov získaných syntézou a (alebo) hydrogenizáciou, nefosílneho pôvodu.

a) **Dotazníky**

S cieľom získať informácie, ktoré považuje za nevyhnutné na prešetrovanie, Komisia pošle dotazníky vývozcom/výrobcom a združeniam vývozcov/výrobcov v Kanade a Singapure, vývozcom/výrobcom a združeniam vývozcov/výrobcov v Spojených štátoch amerických, známym dovozcom a známym združeniam dovozcov v Únii a orgánom Spojených štátov amerických, Kanady a Singapuru. Podľa potreby možno požadovať informácie aj od výrobného odvetvia Únie.

V každom prípade by všetky zainteresované strany mali s Komisiou bezodkladne, najneskôr však v lehote stanovenej v článku 3 tohto nariadenia, nadviazať kontakt, aby zistili, či sú uvedené v žiadosti, a požiadali o dotazník v lehote stanovenej v článku 3 ods. 1 tohto nariadenia, keďže lehota stanovená v článku 3 ods. 2 tohto nariadenia sa uplatňuje na všetky zainteresované strany.

Orgánom Spojených štátov amerických a Kanady a Singapuru bude oznámené začatie prešetrovania.

b) **Zhromažďovanie informácií a vypočúvanie**

Všetky zainteresované strany sa týmto vyzývajú, aby písomne oznámili svoje stanoviská a poskytli podporné dôkazy. Komisia môže okrem toho vypočuť zainteresované strany za predpokladu, že predložia písomnú žiadosť a preukážu, že na ich vypočutie existujú osobitné dôvody.

c) **Oslobodenie od registrácie dovozu alebo od opatrení**

V súlade s článkom 13 ods. 4 základného nariadenia môže byť dovoz výrobku, ktorý je predmetom prešetrovania, oslobodený od registrácie alebo od opatrení, ak tento dovoz nepredstavuje obchádzanie.

Vzhľadom na to, že možné obchádzanie sa uskutočňuje mimo Únie, možno v súlade s článkom 13 ods. 4 základného nariadenia udeliť oslobodenie výrobcom výrobku, ktorý je predmetom prešetrovania, ak môžu preukázať, že nie sú prepojení ([1]) so žiadnym výrobcom, na ktorého sa vzťahujú príslušné opatrenia ([2]), a o ktorých sa zistilo, že nie sú zapojení do praktík obchádzania podľa článku 13 ods. 1 a článku 13 ods. 2 základného nariadenia. Výrobcovia, ktorí chcú dostať oslobodenie, by mali predložiť žiadosť náležite podloženú dôkazmi v lehote uvedenej v článku 3 ods. 3 tohto nariadenia.

F. **REGISTRÁCIA**

Podľa článku 14 ods. 5 základného nariadenia by mal dovoz výrobku, ktorý je predmetom prešetrovania, podliehať registrácii, aby sa zabezpečilo, že v prípade, keď prešetrovanie povedie k zisteniam o obchádzaní, bude možné vybrať antidumpingové clá v príslušnej výške so spätnou účinnosťou od dátumu registrácie takéhoto dovozu odosielaného z Kanady a Singapuru a dovozu bionafty zo Spojených štátov amerických v podobe zmesi s obsahom najviac 20 % hmotnosti monoalkyl esterov mastných kyselín a (alebo) parafínových plynových olejov získaných syntézou a (alebo) hydrogenizáciou, nefosílneho pôvodu.

Aby bola registrácia dostatočne účinná z hľadiska možného spätného vyberania vyrovnávacieho cla, deklarant by mal v colnom vyhlásení uviesť hmotnostný podiel celkového obsahu monoalkyl esterov mastných kyselín a (alebo) parafínových plynových olejov získaných syntézou a (alebo) hydrogenizáciou, nefosílneho pôvodu (obsah bionafty), v zmesi.

G. **LEHOTY**

V záujme správneho administratívneho postupu by sa mali ustanoviť lehoty, v rámci ktorých:

— sa zainteresované strany môžu Komisii prihlásiť, písomne vyjadriť svoje stanoviská a predložiť vyplnené dotazníky alebo akékoľvek iné informácie, ktoré sa majú pri prešetrovaní zohľadniť,

— môžu výrobcovia z Kanady, Singapuru a Spojených štátov amerických požiadať o oslobodenie od registrácie dovozu alebo od opatrení,

— môžu zainteresované strany písomne požiadať Komisiu o vypočutie.

Treba upozorniť na skutočnosť, že vykonávanie väčšiny procesných práv stanovených v základnom nariadení závisí od prihlásenia sa strany v lehotách uvedených v článku 3 tohto nariadenia.

H. **ODMIETNUTIE SPOLUPRÁCE**

V prípadoch, ak ktorákoľvek zo zainteresovaných strán odmietne sprístupniť potrebné informácie, alebo ich neposkytne v príslušných lehotách, alebo významnou mierou bráni v prešetrovaní, je možné v súlade s článkom 18 základného nariadenia dospieť k zisteniam potvrdzujúcim alebo vyvracajúcim tvrdenia na základe dostupných skutočností.

Ak sa zistí, že ktorákoľvek zo zainteresovaných strán poskytla nesprávne alebo zavádzajúce informácie, tieto informácie sa nezohľadnia a použijú sa len dostupné skutočnosti. Ak niektorá zo zainteresovaných strán nespolupracuje alebo spolupracuje iba čiastočne, a zistenia sú preto založené na dostupných skutočnostiach v súlade s článkom 18 základného nariadenia, výsledok môže byť pre túto stranu menej priaznivý ako v prípade, keby bola spolupracovala.

I. **HARMONOGRAM PREŠETROVANIA**

Podľa článku 13 ods. 3 základného nariadenia sa prešetrovanie ukončí do 9 mesiacov od dátumu uverejnenia tohto nariadenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

([1]) V súlade s článkom 143 nariadenia Komisie (EHS) č. 2454/93 o vykonávaní Colného kódexu Spoločenstva sa osoby považujú za prepojené len vtedy, ak: a) jedna z nich je predstaviteľom alebo riaditeľom podniku druhej osoby alebo naopak; b) sú právne uznanými spoločníkmi pri podnikaní; c) sú zamestnávateľom a zamestnancom; d) akákoľvek osoba priamo alebo nepriamo vlastní, ovláda alebo má v držbe 5 % alebo viac hodnoty akcií alebo podielov s hlasovacím právom jednej aj druhej osoby; e) jedna z nich priamo alebo nepriamo ovláda druhú osobu; f) obe priamo alebo nepriamo ovláda tretia osoba; g) obe spoločne priamo alebo nepriamo ovládajú tretiu osobu; alebo h) sú členmi jednej rodiny. Osoby sa považujú za členov jednej rodiny, len ak majú medzi sebou niektorý z nasledujúcich vzťahov: i) manžel a manželka, ii) rodič a dieťa, iii) brat a sestra (vlastní aj nevlastní súrodenci), iv) starý rodič a vnuk/vnučka, v) strýko alebo teta a synovec alebo neter, vi) svokor a svokra a zať a nevesta, vii) švagor a švagriná. (Ú. v. ES L 253, 11.10.1993, s. 1). V tomto kontexte „osoba“ znamená akúkoľvek fyzickú alebo právnickú osobu.

([2]) Ale aj keď sú výrobcovia v skôr uvedenom zmysle prepojení so spoločnosťami, na ktoré sa vzťahujú opatrenia platné pre dovoz s pôvodom v Spojených štátoch amerických (pôvodné vyrovnávacie opatrenia), oslobodenie sa môže vždy udeliť, ak neexistuje dôkaz o tom, že vzťah so spoločnosťami, na ktoré sa vzťahujú pôvodné opatrenia, vznikol alebo sa využíval na obchádzanie pôvodných opatrení.

J. **SPRACOVANIE OSOBNÝCH ÚDAJOV**

Je potrebné uviesť, že so všetkými osobnými údajmi získanými počas tohto prešetrovania sa bude zaobchádzať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 z 18. decembra 2000 o ochrane jednotlivcov so zreteľom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi Spoločenstva a o voľnom pohybe takýchto údajov ([1]).

K. **ÚRADNÍK PRE VYPOČUTIE**

Treba takisto uviesť, že ak zainteresované strany usudzujú, že majú pri uplatňovaní svojich práv na obhajobu problémy, môžu sa obrátiť na úradníka pre vypočutie z Generálneho riaditeľstva pre obchod. Pôsobí ako kontaktná osoba medzi zainteresovanými stranami a útvarmi Komisie, pričom v prípade potreby ponúka sprostredkovanie v procesných záležitostiach ovplyvňujúcich ochranu ich záujmov v tomto konaní, najmä v súvislosti s nahliadnutím do spisu, dôvernosťou údajov, predĺžením lehôt a spracovaním písomne a/alebo ústne podaných stanovísk. Ďalšie informácie a kontaktné údaje môžu zainteresované strany nájsť na webových stránkach úradníka pre vypočutie na webovej lokalite Generálneho riaditeľstva pre obchod (http://ec.europa.eu/trade).

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Týmto sa začína prešetrovanie podľa článku 13 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1225/2009, aby sa zistilo:

a) či sa pri dovoze monoalkyl esterov mastných kyselín a (alebo) parafínových plynových olejov vyrobených syntézou a (alebo) hydrogenizáciou, nefosílneho pôvodu, všeobecne nazývaných „bionafta“, buď v čistom stave alebo v podobe zmesí s obsahom viac ako 20 % hmotnosti monoalkyl esterov mastných kyselín a (alebo) parafínových plynových olejov vyrobených syntézou a (alebo) hydrogenizáciou, nefosílneho pôvodu, odosielaných z Kanady a zo Singapuru, ktoré sú alebo nie sú deklarované ako s pôvodom v Kanade a Singapure a ktoré sú v súčasnosti zaradené pod kódy KN ex 1516 20 98 (kód TARIC 1516 20 98 21), ex 1518 00 91 (kód TARIC 1518 00 91 21), ex 1518 00 99 (kód TARIC 1518 00 99 21), ex 2710 19 41 (kód TARIC 2710 19 41 21), ex 3824 90 91 (kód TARIC 3824 90 91 10) a ex 3824 90 97 (kód TARIC 3824 90 97 01), obchádzajú opatrenia uložené nariadením Rady (EC) č. 599/2009 a

b) či sa pri dovoze bionafty do Únie v podobe zmesí s obsahom najviac 20 % hmotnosti monoalkyl esterov mastných kyselín a (alebo) parafínových plynových olejov získaných syntézou a (alebo) hydrogenizáciou, nefosílneho pôvodu, s pôvodom v Spojených štátoch amerických a v súčasnosti zaradenej pod kódy KN ex 1516 20 98 (kód TARIC 1516 20 98 30), ex 1518 00 91 (kód TARIC 1518 00 91 30), ex 1518 00 99 (kód TARIC 1518 00 99 30), ex 2710 19 41 (kód TARIC 2710 19 41 30) a ex 3824 90 97 (kód TARIC 3824 90 97 04), obchádzajú opatrenia uložené nariadením Rady (ES) č. 599/2009.

Článok 2

Týmto sa colným orgánom podľa článku 13 ods. 3 a článku 14 ods. 5 nariadenia (ES) č. 1225/2009 nariaďuje, aby prijali náležité opatrenia na registráciu dovozu výrobkov uvedených v článku 1 tohto nariadenia do Únie.

Deklarant v colnom vyhlásení uvedie hmotnostný podiel celkového obsahu monoalkyl esterov mastných kyselín a (alebo) parafínových plynových olejov získaných syntézou a (alebo) hydrogenizáciou, nefosílneho pôvodu (obsah bionafty), v zmesi.

Platnosť registrácie uplynie deväť mesiacov od dátumu nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.

Komisia môže prostredníctvom nariadenia colným orgánom nariadiť, aby zastavili registráciu dovozu výrobkov vyrobených výrobcami, ktorí požiadali o oslobodenie od registrácie a o ktorých sa zistilo, že spĺňajú podmienky na udelenie oslobodenia, do Únie.

Článok 3

1. Dotazníky by sa mali od Komisie vyžiadať do 15 dní od uverejnenia tohto nariadenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

2. Zainteresované strany, ktoré majú záujem o to, aby sa v prešetrovaní zohľadnili ich vyjadrenia, sa musia Komisii prihlásiť, písomne oznámiť svoje stanoviská a predložiť vyplnené dotazníky alebo akékoľvek iné informácie do 37 dní odo dňa uverejnenia tohto nariadenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*, ak nie je uvedené inak.

3. Výrobcovia z Kanady, Singapuru a Spojených štátov amerických, ktorí žiadajú o oslobodenie od registrácie dovozu alebo od opatrení, by mali predložiť žiadosť náležite podloženú dôkazmi v tej istej 37-dňovej lehote.

4. V tej istej 37-dňovej lehote takisto môžu zainteresované strany požiadať Komisiu o vypočutie.

([1]) Ú. v. ES L 8, 12.1.2001, s. 1.

5. Všetky informácie, všetky žiadosti o vypočutie alebo o dotazník, ako aj všetky žiadosti o oslobodenie od registrácie dovozu alebo od opatrení musia byť predložené písomne (nie v elektronickej forme, ak nie je uvedené inak) a musí v nich byť uvedený názov, adresa, e-mailová adresa, telefónne a faxové číslo zainteresovanej strany. Všetky písomné podania vrátane informácií požadovaných v tomto oznámení, vyplnené dotazníky a korešpondencia, ktoré zainteresované strany poskytnú ako dôverné, sa označujú ako „*Limited*“ ([1]) a v súlade s článkom 19 ods. 2 základného nariadenia sa k nim pripája verzia, ktorá nemá dôverný charakter, s označením „*For inspection by interested parties*“.

Adresa Komisie na účely korešpondencie:

European Commission
Directorate General for Trade
Directorate H
Office: N-105 4/92
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
Fax +32 22956505

Článok 4

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 11. augusta 2010

Za Komisiu
predseda
José Manuel BARROSO

([1]) Toto označenie znamená, že ide výlučne o interný dokument. Je chránený podľa článku 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 z 30. mája 2001 o prístupe verejnosti k dokumentom Európskeho parlamentu, Rady a Komisie (Ú. v. ES L 145, 31.5.2001, s. 43). Ide o dôverný dokument podľa článku 19 základného nariadenia a článku 6 Dohody Svetovej obchodnej organizácie (WTO) o uplatňovaní článku VI dohody GATT z roku 1994 (antidumpingová dohoda).